

Johannes-Stimmung (24. Juni)

12. *Der Welten Schönheitsglanz,
Er zwinget mich aus Seelentiefen,
Des Eigenlebens Götterkräfte
Zum Weltenfluge zu entbinden;
Mich selber zu verlassen,
Vertrauend nur mich suchend
In Weltenlicht und Weltenwärme.*

GA 40 1912-13 | 1918-19

M Johannes-Stimmung (1912: 24. Juni)

- 12 *Der Welten Schönheitsglanz* | |
*Er zwinget mich aus Seelentiefen
Des Eigenlebens Götterkräfte
Zum Weltenfluge zu entbinden;
Mich selber zu verlassen,
Vertrauend nur mich suchend
In Weltenlicht und Weltenwärme.*

GA 40a

Johannes-Stimmung. (24. Juni)

- 12. Der Welten Schönheitsglanz
Er zwinget mich aus Seelentiefen
Des Eigenlebens Götterkräfte
Mich selber zu verlassen zum Weltenfluge zu entbinden;
Vertrauend nur mich suchend
In Weltenlicht und Weltenwärme.*

RUDOLF STEINER

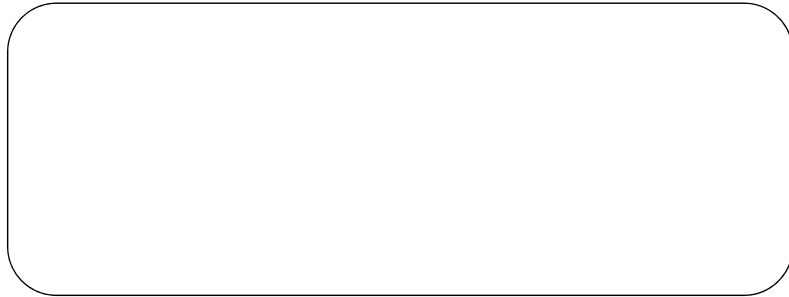
**CALENDARIO DELL'ANIMA
ANTROPOSOFICO**

Edizione italiana stampata
a solo scopo di studio

Questo lavoro è riservato a singole persone o
gruppi di studio che vogliono avere un
approccio iniziale col tedesco del
Calendario dell'anima.

Questo librettino di quattro facciate
completa il foglio A4 col testo tedesco
“ALLA NOLLI MANIERA” – 12

Atmosfera di Giovanni (24. Giugno).



Silvia Schwarz Colomi

Lo splendore luminoso del mondo mi costringe fuori dalle profondità dell'anima a liberare in volo cosmico le forze divine della mia vita, a dimenticare me stesso, eppure, con fiducia, cercare me stesso nella luce e nel calore del mondo.

Traduzione italiana del testo inglese commentato
da Eleanor C. Merry (da un dattiloscritto)

La sfolgorante bellezza dei mondi
Mi costringe a liberare
Le forze divine della vita mia propria
Dalla profondità dell'anima
Al cosmico volo:
Ad abbandonare me stesso
Ricerandomi solo, fidente
In cosmica luce e calore.

Giovanni Colazza - disponibile on-line, ad esempio qui:
<http://de.scribd.com/doc/57267059/Rudolf-Steiner-Calendario-dell-Anima-traduzione-di-G-Colazza>

Lo splendore della bellezza del mondo
Dalle profondità dell'anima mi costringe
A liberare forze divine della mia propria vita
Per il volo universale;
Ad abbandonare me stesso,
Fiducioso, me soltanto cercando,
Nella luce del mondo, nel calore del mondo.

Alessandro Di Grazia - Téchnē Editrice

Lo Splendore Lucente dei Mondi
mi costringe dal Profondo dell'Anima
a dar libero Volo Universale
alle Divine Forze della Mia Vita;
a abbandonar me stesso,
fiducioso pur cercandomi
nella Luce e nel Calore del Mondo.

Quaderni del Gruppo di UR - disponibile on-line, ad esempio qui:
http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf

Atmosfera di S. Giovanni – Sentimento del sé

La bellezza splendente dei mondi
mi costringe a liberare, dalle profondità dell'anima,
le forze divine della mia propria vita
per il volo cosmico;
ad abbandonare me stesso
ricercandomi fiducioso
nella luce e nel calore del mondo.

Maestro Claudio Gregorat

Lo splendore lucente del creato mi costringe a liberare, dal profondo dell'anima, le forze divine della mia vita verso il cosmico volo. Ad abbandonare me stesso ricercandomi con fiducia soltanto nella luce e nel calore del mondo.

Sguardo sul "Calendario dell'anima" di Manfred Kruger
a cura della Casa di Salute Raphael

La bellezza splendente dei mondi,
Mi costringe dal profondo dell'anima
A liberare le forze divine della mia propria vita
Per il volo nei mondi;
Ad abbandonare me stesso,
Soltanto cercandomi fidente
Nella luce dei mondi e nel calore dei mondi.

Kaspar Appenzeller